To LOVE-Ru
To LOVE-Ru
Vol. 12
Pink
ARTE KENTARO YABUKI
HISTÓRIA SAKI HASEMI

# To LOVE -とらぶる-

## 12

### DONZELA BOY ♡

ARTE: KENTARO YABUKI HISTÓRIA: SAKI HASEMI

## LALA
(Lala Satarin Deviluke)

A primeira princesa do planeta Deviluke, que controla toda a galáxia. Recusando os pretendentes arranjados por seu pai, ela foge para a Terra e se apaixona de verdade por Rito. Assim começa a sua vida juntos (?!). De alguma forma, conseguiu manter em segredo que era uma alienígena (sem ela mesma perceber), mas acabou sendo descoberta depois de alguns eventos inesperados. Mas aqueles ao seu redor aceitaram sem problemas.

## PEKE

Um Robô-Fantasia Multitarefa construído por Lala. É capaz de assumir várias formas, como a de vestido e de uniforme.

## RITO YUUKI

Estudante colegial de 15 anos. Acaba vivendo junto (?!) com Lala depois que ela se teletransporta repentinamente para dentro do seu banheiro. É meio lerdo no amor e quando tenta se declarar para Haruna, por quem é apaixonado desde o Fundamental, acaba se declarando para Lala e torna-se um dos seus noivos.

## HARUNA SAIRENJI

Colega de classe de Rito desde o Fundamental. Esconde que também tem sentimentos pelo amigo de infância. É uma jovem pura e recatada, mas quando seu medo atinge o limite, tem a mania de entrar em pânico e perder o controle...

## MIKAN YUUKI

Irmã mais nova de Rito, de 11 anos. Não se importa nem se abala com o fato de Lala ser uma alienígena. Muito pelo contrário, ela a recebe de braços abertos em sua vida conjunta. É relativamente adulta e prática.

# Characters & Story

To Love-Ru é uma comédia romântica um pouco picante e atrapalhada sobre Rito, um rapazinho altamente puro; Lala, princesa do planeta Deviluke e a maior beldade do universo; e Haruna, a colega de sala de Rito.

## REN E RUN (Ren Elsie Jewelria)

Amigo de infância de Lala. Prometeram se casar quando eram crianças, então ele se transferiu para o Colégio Sainan para cumprir essa promessa. Ren tem a capacidade de trocar de sexo ao espirrar. Run é seu nome quando se torna mulher.

## SAKI TENJOUIN

Madame ricaça que está um ano acima de Rito e seus amigos. É muito orgulhosa e considera Lala sua rival por fazer sucesso entre as pessoas, por isso, sempre apronta para cima dela.

## OSHIZU

Fantasma que morreu há 400 anos. É capaz de possuir humanos.

## RYOKO MIKADO

Médica da enfermaria do Colégio Sainan, o qual Rito e os outros frequentam. É uma alienígena, assim como Lala. Seu trabalho secreto é tratar de extraterrestres que moram na Terra.

## YUI KOTEGAWA

Colega da turma 2-A de Rito e vigilante impassível da moral e bons costumes. Lala e Rito estão na mira dela!

## YAMI

"Escuridão Dourada"

Matadora de aluguel conhecida por ser a mais perigosa do universo. Veio à Terra para assassinar Rito, mas encontra-se com Lala, e seus sentimentos vão se transformando aos poucos.

# To LOVE る
## -とらぶる-
# 12


PROBLEMA 98
As irmãs de Lala

005

PROBLEMA 99
Monopolizando o coração

025

PROBLEMA 100
Toraburu x Trouble x To Love-ru

045

PROBLEMA 101
Donzela Boy ♡

069

PROBLEMA 102
Hora de sensualizar!

089

PROBLEMA 103
Eu vou ser uma Idol ♡

109

PROBLEMA 104
Irmãos

129

PROBLEMA 105
Wonderful Love ♡

149

PROBLEMA 106
Você é minha Cinderela ♡

169

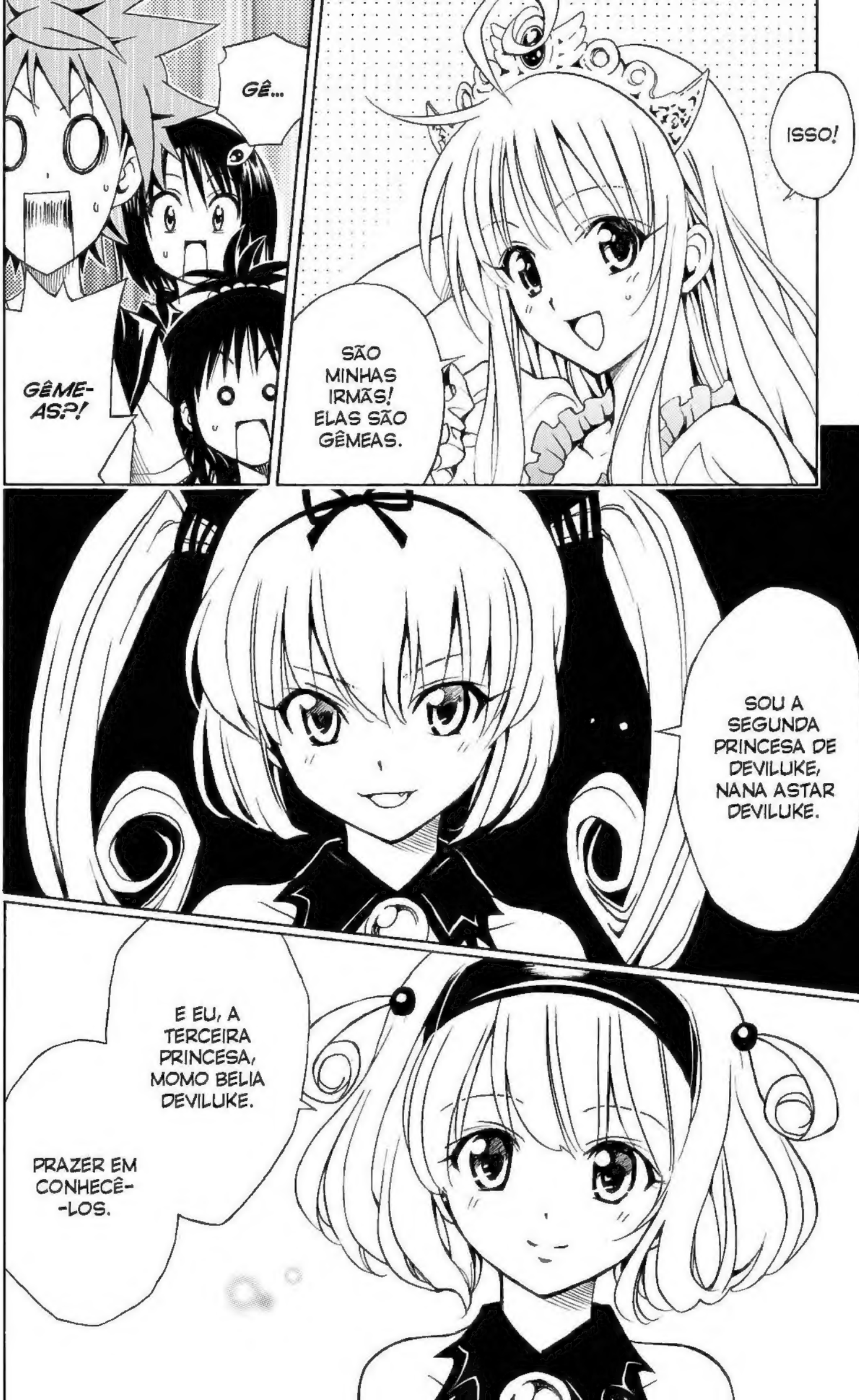
TO LOVE-RU – CAPÍTULO EXTRA
Um dia na vida de Maron

188

CONTENTS

# PROBLEMA 98

## AS IRMÃS DE LALA


GÊ...
GÊME-AS?!
SÃO MINHAS IRMÃS! ELAS SÃO GÊMEAS.
ISSO!
SOU A SEGUNDA PRINCESA DE DEVILUKE, NANA ASTAR DEVILUKE.
E EU, A TERCEIRA PRINCESA, MOMO BELIA DEVILUKE.
PRAZER EM CONHECÊ--LOS.

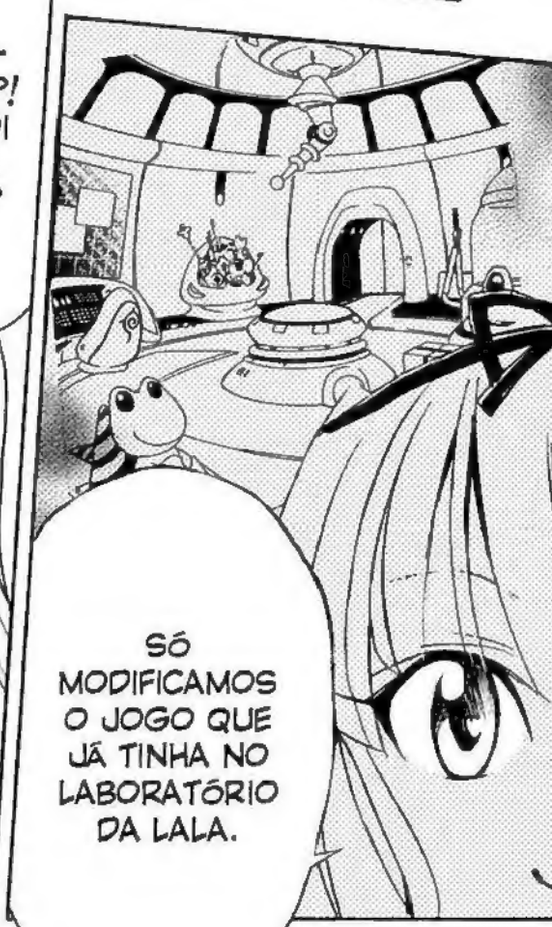
... EU NÃO FAZIA IDEIA DE QUE VOCÊ TINHA IRMÃS...
UÊ?
EU NÃO TINHA FALADO?
VOCÊ É SEMPRE TÃO AVOADA, LALA.
HI, HI.
NANA! MOMO!
POR QUE VOCÊS FIZERAM TUDO ISSO, HEIN?
PRA CONHECER MELHOR OS TERRÁQUEOS QUE ESTÃO PRÓXIMOS A VOCÊ.
AFINAL, SÃO EM SITUAÇÕES EXTREMAS QUE CONHECEMOS A VERDADEIRA ÍNDOLE DE UMA PESSOA. ASSIM PODEMOS SABER SE ELES SÃO BONS O BASTANTE PARA VOCÊ CONSIDERÁ-LOS ESPECIAIS.

TÁ...

AGORA SABEMOS QUE VOCÊ TEM AMIGOS MARAVILHOSOS, LALA!
CONTINUEM CUIDANDO BEM DA NOSSA IRMÃ ♡

MAS VOCÊS CRIARAM ESTE MUNDO SÓ PARA ISSO?
NÃO É QUE A GENTE TENHA CRIADO DO ZERO.

NO MEU LABORATÓRIO?! QUANDO FOI QUE EU FIZ UM JOGO?
ASSIM QUE CHEGOU À TERRA, SE VICIOU EM VIDEOGAMES E QUIS CRIAR UM...


SÓ MODIFICAMOS O JOGO QUE JÁ TINHA NO LABORATÓRIO DA LALA.

AH, É VERDADE! SÓ QUE CANSEI NO MEIO E DESISTI...
AI, AI...
NOSSA, COMO DEU TRABALHO ACABAR TUDO!
EMBORA TENHA SIDO EU A FINALIZAR A MAIOR PARTE DA PROGRA-MAÇÃO.
DEMO-ROU UMA SEMANA INTEIRA PRA FICAR PRONTO...
VERDADE. E VOCÊ FICOU QUASE O TEMPO TODO FAZENDO TURISMO PELA TERRA.
MAS O PLANO DE INSERIR A MAGICAL KYOKO NO JOGO PARA INUTILIZAR A LALA FOI UM SUCESSO!
ESSA IDEIA TAMBÉM FOI MINHA...
.....
EU SOU DEMAIS, NÉ?!!!

VWUSH
GUGHHH...
UGHHH! V-VOU MORRER!
A LÍNICA COISA QUE VOCÊ FEZ FOI ENTREGAR OS CONVITES PARA OS AMIGOS DA LALA, E DAQUELE JEITO.
CREC
CREC
ELA PARECIA TÃO CALMINHA, MAS NÃO NEGA O SANGUE DA FAMÍLIA DEVILUKE...
SOLTA!
TÁ BOM, LALA! ♡
EI, VOCÊS! NÃO PODEM BRIGAR!
AGORA, LEVEM TODOS DE VOLTA PARA O MUNDO DE VERDADE!

DESCULPA PELO TRABALHÃO QUE AS MINHAS IRMÃS DERAM...
SIM...
SEJA COMO FOR, AGORA VAMOS PODER VOLTAR PARA CASA...
NÃO É COMO SE TIVÉSSEMOS REALMENTE CORRIDO RISCO, NEM NADA...
TUDO BEM, NÃO PRECISA SE DESCUL-PAR!
JÁ VAI! QUE COISA... VOCÊ SABE MESMO SE FINGIR DE BOAZINHA...
NANA, O JOGO ACABOU. CADÊ O CONTROLE REMOTO?

NÃO, É QUE... O SISTEMA DE TELETRANS-PORTE NÃO TÁ FUNCIONAN-DO...
O QUE FOI?
UÉ?
CLIC CLIC
DHUM!
BRRRUM...
!!
O-O QUE É ISSO?!

D.R.R.R.R.M...
ズズズズ...
BRAM!
UAAAH!
YUUKI !!!

T-TUDO BEM?!
V-VALEU, SAIRENJI...
CREC
CREC
O QUE ESTÁ ACONTE-CENDO AQUI?!
O ESPA-ÇO ESTÁ QUEBRAN-DO...?!

DEU UM "BUG" NO SISTEMA...
O PROGRAMA ERA IMPERFEITO!!
AAAI! POR QUÊ? POR QUÊ?!
AH, NÃO! E AGORA, MOMO?!
QUÊ?!
O-O QUÊ?!
?!
DESSE JEITO, A GENTE VAI SE PERDER PRA SEMPRE NA DIMENSÃO PARALELA!
A DISTORÇÃO DIMENSIONAL VAI RUIR!!

AS MINHAS ROUPAS TAMBÉM SÃO DADOS...
AH, É!
HUM ?
DZZ
DZZ DZZ
LALA, A SUA ROUPA!
DZZ
E-ELAS ESTÃO SUMINDO!!
DZZ DZZ

AAAAA!!!
AAAH!!
Y-YUUKI! NÃO OLHE PARA AS MENINAS!!
BADUM BADUM
P-POR FAVOR, NÃO!
AH...
VOU CORTAR ISSO!!
TCHAK
ONDE FICA A SALA DE CONTROLE, MENINAS?!
HÃ? AH, FICA LÁ NO ÚLTIMO ANDAR...

PEKE!
FORMA DE VESTIDO!!
SIM, SENHO-RA!!
ESPERE, LALA!!
A GENTE VAI COM VOCÊ!!

É AQUI, NÉ?!
BAM
EU PRECISO CONSERTAR O PROGRAMA!!
HÃÃ...
TEC
TEC
TEC
TEC
TEC
TEC

AÍ... EU FAÇO ASSIM...
E ESSA É A MAIOR INVENTORA DA HISTÓRIA DA FAMÍLIA REAL...
É...
O BUG FOI CONSERTADO?
AHAM, DIREITINHO! O PROGRAMA VAI MANDAR TODOS DE VOLTA PRO MUNDO REAL AUTOMATICAMENTE EM 30 SEGUNDOS!
DESCULPA, LALA...
FOI TUDO CULPA DA NOSSA IDEIA...

NANA... MOMO...
SE ELE É MESMO ALGUÉM CAPAZ DE FAZER VOCÊ FELIZ OU NÃO...
MAS A GENTE PRECISAVA CONHECER MELHOR O RITO YUUKI...
SABE... EU NUNCA VOU ME ARREPENDER DE TER ME APAIXONADO PELO RITO. NUNCA.
POR ISSO, POR ENQUANTO...
... QUERO QUE FIQUE SÓ OLHANDO POR MIM, SEM SE PREOCUPAREM.

OUTRO DIA CO-LOCANDO FOGO EM TUDO! ♡
MAGICAL KYOKO!

AS IRMÃS DA LALA VOLTARAM PARA DEVILUKE DEPOIS DAQUILO...
É...
EU NÃO SEI BEM COMO ME SENTIR...
VAI, KYOKO !!!
ELAS PODIAM TER FICADO UM POUCO MAIS POR AQUI...

O QUE FOI, RITO?
NADA...
EU... DEVIA MESMO TER DITO AQUILO...?
EU GOSTO DE VOCÊ... EU ACHO...
AAAAH!
ENQUANTO ISSO, NA FLORESTA AMAZÔNICA.
UM JACARÉ COMEU O DIRETOR!
FICO FELIZ POR TER VOLTADO, MAS POR QUE AQUI?!!

# TO LOVE-RU - EXTRA 1
# "TO LOVE-RU QUEST - A LENDA DA RAINHA"

ESTA É UMA DAS VÁRIAS LENDAS DEIXADAS POR UMA RAINHA E SUAS AMIGAS. UMA HISTÓRIA DE EMOÇÃO, CORAGEM E AMOR. É O QUE EU ACHO, PELO MENOS.

SAKI: "OUTRA CARTA DE AMOR..."
HÁ TRÊS CARTAS ESTRANHAS DENTRO DA SAPATEIRA. NORMALMENTE, SAKI AS IGNORARIA, MAS, DESSA VEZ, ELAS ERAM DIFERENTES.

AYA: "SENHORITA SAKI, ESSA NÃO TEM DESTINATÁRIO".
RIN: "HUM... UM TANTO ESTRANHO. E SÃO TRÊS ENVELOPES IGUAIS..."
SAKI: "PASSE-ME AQUI. É SÓ OLHARMOS DENTRO, E ESSE MISTÉRIO TERÁ FIM!"
O ENVELOPE É ABERTO DE FORMA INCONSEQUENTE. PORÉM, ESSE SERIA O COMEÇO DE UMA TRAGÉDIA (OU COMÉDIA?).
UM DESTINO CRUEL ESTAVA À ESPREITA DELAS.
É. ACHO QUE ERA CRUEL. NÃO. TALVEZ SÓ ATORMENTADOR.

SAKI: "AI, AI, AI".
RIN: "SENHORITA SAKI! ESTÁ TUDO BEM?!"
AYA: "ONDE NÓS ESTAMOS...?"
SAKI: "DEPOIS DE UM CLARÃO REPENTINO, CAÍMOS NUM LUGAR QUE NÃO SEI BEM ONDE É... ORA! MEU UNIFORME ESTÁ TODO SUJO!"
FWASH!

RIN: "QUEM ESTÁ AÍ?!"
RUN: "HEIN?!"
SAKI: "RUN?!"
RUN: "TENJOUIN?!"
SAKI: "PARECE QUE VOCÊ TAMBÉM SE PERDEU NESSE MUNDO MISTERIOSO. AH, PEQUENA OVELHINHA ASSUSTADA, EU, SAKI TENJOUIN, PROTEGEREI VOCÊ! NÃO HÁ NADA O QUE TEMER! DEIXE COMIGO, A RAINHA DA SOBREVIVÊNCIA! OH, HO, HO, HO, HO, HO!"

RUN: "T-TÁ... (RISO AMARELO)"
RUN: (MAS ONDE NÓS ESTAMOS? NÃO SEI, NÃO... SERÁ QUE É COISA DA LALA?)
RIN: "SENHORITA SAKI, NÃO ADIANTA FICARMOS PARADAS AQUI. VAMOS TENTAR VISITAR AQUELA CIDADE QUE VEMOS AO LONGE... TALVEZ POSSAMOS ENTENDER O QUE ESTÁ ACONTECENDO..."

CONTINUA NA PÁGINA 44

# PROBLEMA 99

## MONOPOLIZANDO O CORAÇÃO

OBA
OBA
HEIN?! VOCÊS TAMBÉM TINHAM IDO PARA O MUN-DO DO JOGO?!
É!
POIS É!
SE BEM QUE A GENTE FICOU O TEMPO TODO BRINCANDO DE CAÇA-NÍQUEIS NUMA CIDADE QUE TINHA CASSINO!

TUDO BEM, TUDO BEM!
DESCULPA... AS MINHAS IRMÃS APRONTARAM...
NÃO FOI PROBLEMA ALGUM PRA GENTE, NÉ, SHIZU?!
SIM! FOI UMA EXPERIÊNCIA MUITO DIVERTIDA!
PESSOAL...
ABRAÇA
AIN! CALMA, LALINHA!!
OBRIGADA!!
キャハ
HA. HÁ. HAI

.....
ESSA NÃO...
DESDE AQUILO, EU TÔ SÓ PENSANDO NA LALA...
MAS, AGORA, MAIS CALMO... EU MANDEI MAL DEMAIS NA FRENTE DA HARUNA...
NAQUELA HORA, FIQUEI DESESPERADO E PRECISAVA FALAR O QUE ESTAVA SENTINDO...

ORA... O QUE VOCÊ QUER COMIGO, YUUKI?
SERÁ QUE...
SAI-REN-JI!
ALIÁS, EU ODEIO GENTE QUE NÃO SABE O QUE QUER!
SE FALAR COMIGO, A LALA QUE VOCÊ "ACHA QUE GOSTA" VAI FICAR BRAVA.
BRR
BRR
SAIREN-JIII!!
ADEUS. APROVEITA E MORRE.

RITO?!
Ô, RITO. VOCÊ FOI PRA ALGUM LUGAR COM A TURMA DA LALA ONTEM?
AH... SE ISSO ACONTECER, NÃO VOU PODER RECLAMAR... EU SOU UM ABESTALHADO MESMO...
2-A
.....

DUM DUM DUM...
ドドドド
?
SNIF
とぼ
SNIF
とぼ...
UFF...
RUNZINHA!! QUERO VER VOCÊ DE ARMADURA SENSUAL DE NOVO!!
NÃO CHEGA PERTO DE MIM! EU SOU SÓ DO RITO!!

!
DUM
IAI!
RUNZI-NHA!!
BANANA?
ARMA SECRE-TA!
HUNFI
PLAF
ATCHIM!!
POM
HEIN?

PENSANDO
EI! EU SOU HOMEM, SABIA?!!
ZUM
... POR MIM, TÁ VALENDO!
SORTE TEM O DIRETOR, QUE NÃO DEVE TER PREOCUPA-ÇÕES...
DUM
DUM
DUM
DUM

YUUKI... VOCÊ ESTÁ PREO-CUPADO COM ALGO?
NOSSA, VOCÊ NÃO TEM IDEIA...
?!!
SAI-REN-JI!!

... VOCÊ ESTÁ DE-SANIMADO DESDE A MANHÃ.
HEIN?! E-ES-TOU?!

POR ACASO É PELO QUE VOCÊ DISSE À LALA?
É ISSO QUE ESTÁ TE PREOCUPANDO?
!!
C-COMO ASSIM...?!
SE VOCÊ QUISER, PODE FALAR COMIGO.
É QUE EU NÃO CONSIGO PENSAR EM MAIS NADA QUE PODERIA SER...
.....

NEM SEI SE CONSIGO CORRESPONDER AOS SENTIMENTOS DA LALA... E MESMO ASSIM...
EU ACHO QUE FUI MUITO IDIOTA DE TER FALADO AQUILO...
.....
EU... HÃ...
...!
AFINAL DE CONTAS...
O QUE EU SINTO POR VOCÊ NÃO MUDOU, SAIRENJI...!!
MESMO SENDO VERDADE QUE A LALA SIGNIFIQUE CADA VEZ MAIS DENTRO DE MIM...

祝
全国大会出場
.....
YUUKI, SABE...
EU NÃO VOU NEGAR QUE TOMEI UM SUSTO QUANDO VOCÊ DISSE QUE TALVEZ GOSTAVA DA LALA.
MAS... DEPOIS DAQUILO...
ACHO QUE ME SENTI UM POUCO ALIVIADA.

... ME FEZ TER CERTEZA DE QUE A LALA É MUITO IMPORTANTE PARA VOCÊ...
AQUILO QUE DISSE...
É.
ALIVIADA...?!
AFINAL...
E EU SEMPRE QUIS QUE ISSO FOSSE VERDADE.
... GOSTO MUITO DA LALA...
EU TAMBÉM...

ISSO DEU UMA BOA CLAREADA NA MINHA CABEÇA...

OBRIGA-DO...

É... A LALA É IMPORTANTE PARA MIM.

PELO MENOS, ISSO, EU POSSO AFIRMAR COM TODA CERTEZA!

RI-TO!
♡
SPLAASH
EU VOU LAVAR AS SUAS COSTAS!!

BLAM
AH-!
DEIXA QUE EU ME LAVO SOZINHO!!
NÃO VAI ENTRANDO ASSIM!!
A GENTE NÃO TÁ NO PALÁCIO!!
NO PALÁCIO É NORMAL OS SERVIÇAIS LAVAREM OS NOSSOS CORPOS!
QUE BOM... É O RITO DE SEMPRE... ♡
HÃ?
.....

DESDE QUE A GENTE VOLTOU DO JOGO... VOCÊ ANDA COM UMA CARA DE PREOCUPADO.
!
EU FIQUEI PENSANDO SE TE FIZ ALGO DE RUIM.
QUE POR CULPA DAS MINHAS IRMÃS, VOCÊ FOI FORÇADO A FALAR O QUE NÃO QUERIA...
LALA...
POR ISSO... NEM EU, NEM VOCÊ, VAMOS NOS PREOCUPAR COM AQUILO, TÁ? ♪

EU... NÃO QUERO VER VOCÊ DE CARA FECHADA.

.....

LALA...

QUE COISA...

JÁ FALEI PRA VOCÊ NÃO ENTRAR ASSIM!

AGORA EU VOU TE LAVAR!

# TO LOVE-RU - EXTRA 2
# "TO LOVE-RU QUEST - A LENDA DA RAINHA"

CONTINUAÇÃO DA PÁGINA 24

O GRUPO DA SAKI CONSEGUE INFORMAÇÕES NA CIDADE DE INIÇANT. ELAS PARTEM PARA DERROTAR O REI DO MAL...

AYA: "MAGA? PARECE QUE ESSA É A MINHA CLASSE."
RIN: "POR ESSA ARMA QUE PARECE UMA KATANA... E PELAS MINHAS ROUPAS... ACHO QUE SOU UM TIPO DE SAMURAI."
SAKI: "OH, HO, HO, HO! EU SOU O REI DAS RAINHAS!"
PLAF! PLAF!

RUN: (POR QUE ELA ESTÁ FALANDO ESSAS COISAS E ESTALANDO O CHICOTE? QUE GAROTA DOIDA... E EU?! SERÁ QUE SOU UMA GUERREIRA?)

SAKI E AS OUTRAS SEGUEM SUBINDO DE NÍVEIS, CONSEGUEM O "CRISTAL DA PIEDADE" E ADQUIREM UM BARCO. ATRAVESSAM A "PONTE DOS LAMENTOS", ATRAVESSAM A "LÁPIDE DO DESCENDENTE" E O "DESERTO DA LUA CRESCENTE", E FINALMENTE CHEGAM NA "FORTALEZA DA VERDADE", ONDE DIZEM QUE O REI DO MAL MORA.
* NÓS GOSTARÍAMOS DE ESCREVER ESSA PARTE COM MAIS DETALHES, MAS POR CONTA DO NÚMERO DE PÁGINAS, ISSO ACABOU VIRANDO SÓ UM RESUMO EXPLICATIVO. PEDIMOS PROFUNDAS DESCULPAS. <COMITÊ DE PRODUÇÃO DO TOLOQUEST>

AYA: "SENHORITA SAKI... FINALMENTE CHEGAMOS AQUI!"
SAKI: "PENSANDO AGORA, FOI UMA JORNADA DURA... A NOSSA LONGA VIAGEM LOGO CHEGARÁ AO FIM..."
(SNIF...)
RIN: "EU TENHO A IMPRESSÃO DE QUE TRABALHEI SÓ POR UMAS DUAS PÁGINAS..."
DIRETOR: "IAHÚ!"
[O DIRETOR APARECEU!] [SAKI ATACA]
[120] [O DIRETOR FUGIU!]
[GANHARAM 2 PONTOS DE EXPERIÊNCIA E 1 MILHÃO DE LUBRES.]
[O DIRETOR DEIXOU CAIR ALGUMA COISA! VOCÊ CONSEGUIU A CALCINHA MISTERIOSA!]

TODOS: "QUEM VAI QUERER ESSE NEGÓCIO?!!"
DEPOIS DISSO, ELAS ENTRARAM NO CASTELO E FIZERAM UM PACTO COM KYOKO. E, POR UM CAPRICHO DO DESTINO, TODAS VIRIAM A LUTAR CONTRA RITO E OS OUTROS.

FIM

PROBLEMA 100

TSUBURU NITOCHA X TO LOVE-RU

# PROBLEMA 100

## TORABORU X TROUBLE X TO LOVE-RU

UAAAAH!
HMM...
BOM DIA, COISA NENHUMA !!
OI, RITO! BOM DIA!

QUE BAGUNÇA TODA É ESSA LOGO CEDO, RITO?
O CAFÉ JÁ ESTÁ PRONTO.
CLAC
BOM DIA, MIKAN!
.....
VOCÊ TAMBÉM. DESÇA LOGO ANTES QUE ESFRIE.
TÁ BOM!
ELA NEM REAGIU!!
A MIKAN JÁ ATÉ ACHA QUE ISSO É NORMAL...
ISSO TEM ACONTECIDO UMA VEZ A CADA TRÊS DIAS... TÁ FAZENDO MAL PRO MEU CORAÇÃO...

OI?
Ô, RITO!
OLHA ALI!

BOING
BOING
OS PEITOS DA LALA... NUNCA ME DECEPCIONAM...
EH, HE, HE...
VOCÊ... SEMPRE FICA PENSANDO NISSO?

PEITOS SÃO O SÍMBOLO DA NOSSA JUVENTUDE! NOSSOS SONHOS! NOSSA ESPERANÇA!!
GUOH!!
MAS É LÓGICO, RITO!!
UMA VIDA DE PEITOS, POR PEITOS E PARA OS PEITOS É O NOSSO IDEAL!
E É A VERDADE UNIVERSAL!!
VOCÊ VÊ ESSES PEITOS BALANÇANDO E NÃO SENTE NADA?!
N-NÃO É ISSO...
AH...
N-NÃO VÁ ME DIZER...

NÃO VÁ ME DIZER QUE, COMO VOCÊS MORAM JUNTOS, JÁ TÁ CANSADO DE VER OS PEITOS DA LALA E NÃO SENTE MAIS NADA...
ドキーン
GLUP!
QUÊ?! É LÓGICO QUE NÃO!!
MENOS MAL... PORQUE SE FOSSE ISSO, EU TERIA QUE TE MATAR...
AFINAL DE CONTAS, VOCÊ DEVERIA SER FIEL À SAIRENJI...
UGH...
O QUE O SARUYAMA E O YUUKI ESTÃO FALANDO TANTO DE PEITOS?
QUE HORROR...

VESTIÁRIO
EI, HARUNA, ME CONTA UMA COISA...
OS MENINOS DA TERRA GOSTAM DE PEITOS, É?
M-MAS QUE PERGUNTA É ESSA, LALA?
NÃO TEM HOMEM QUE NÃO GOSTE!
NO MÁXIMO, ELES VARIAM DE PREFERÊNCIA ENTRE OS TAMANHOS E FORMATOS.

AI!
FOIM FOIM
SE BEM QUE EU GOSTO DE TODOS OS JEITOS!
F-FAZ CÓCEGAS ...
O SEU TEM UM FORMATO ÓTIMO, SHIZU!
QUE VER-GONHA.
PAREM COM ESSA INDECÊN-CIA TODA!

POIS É! VOCÊ TEM UM CORPO TÃO BONITO!
DEIXA DE SER TÃO INFLEXÍVEL, VAI?
FOIM
SE USASSE ESSES PEITOS PRA SEDUZIR OS MENINOS, FARIA MUITO SUCESSO, KOTEGAWA! ♡
D-DO QUE VOCÊS ESTÃO FALANDO?!
EPA! PELA SUA REAÇÃO, JÁ DEVE TER ALGUÉM NA MIRA!
ABSOLU-TAMENTE NÃO!
SEDUZIR, É...?

ACHO QUE ME LIGUEI EM ALGO INTERES-SANTE!
NO QUE SERIA, MESTRA LALA?
OH, HO, HO, HO!
ホーホホホ
AH, SAKI!
ESCUTA, SAKI!!
O QUE VOCÊ ACHA DOS SEUS PEITOS?
HÃ?
HUM?
HU... QUE PER-GUNTA TOLA, LALA.

FWASH...
アサ...
FUC FUC
?
AYA! RIN!!
PERGUNTAR ISSO LOGO PARA MIM, A RAINHA DOS BELOS PEITOS?!
SIM, SENHORA.
TESTEMUNHEM COM OS SEUS OLHOS ESTAS PROPORÇÕES PERFEITAS !!
BLAM
EIS O MEU BELO BUSTO!

O QUE IMPORTA MESMO É O FORMATO! A BELEZA!
ホホホホ
HO. HO. HO. HO
UH. HU. HU...
TAMANHO NEM SEMPRE É O MAIS IMPORTANTE...
AH! ENTENDI!
O QUE FOI, PRINCESA?
ESCUTA...
YAMI!

FUP
O QUE VOCÊ ACHA DOS SEUS PEITOS?
QUÊ?!
NÃ... NÃO TENHO NADA A DECLARAR.
TÃ...
DESCULPA FAZER ESSA PERGUNTA ESTRANHA!
ATÉ!
.....
MAS ACHO QUE COM ESSES PEITINHOS SERIA MEIO DIFÍCIL, NÉ?

SE EU USAR MINHA TRANSFORMAÇÃO...
AUMENTAR... OS PEITOS.... MAS O EQUILÍBRIO DO CORPO...
BZZ
BZZ
UFA...
TIVE QUE LIMPAR TUDO E DEMOREI PRA ME TROCAR...
?
BOING

.....
SERÁ... QUE VAI ATRAPA-LHAR?
SHUUUF
YAMI ?!!

AAAAH! NÃO OLHEI!! EU NÃO VI NADA!!
GAH!
... ENTÃO, VOCÊ OLHOU, NÉ?!
ZGRAAK
PRONTO !!
GRAAAM
TCHUIIIM
GRIIIK
QUE IN-VENÇÃO É ESSA, MESTRA LALA?

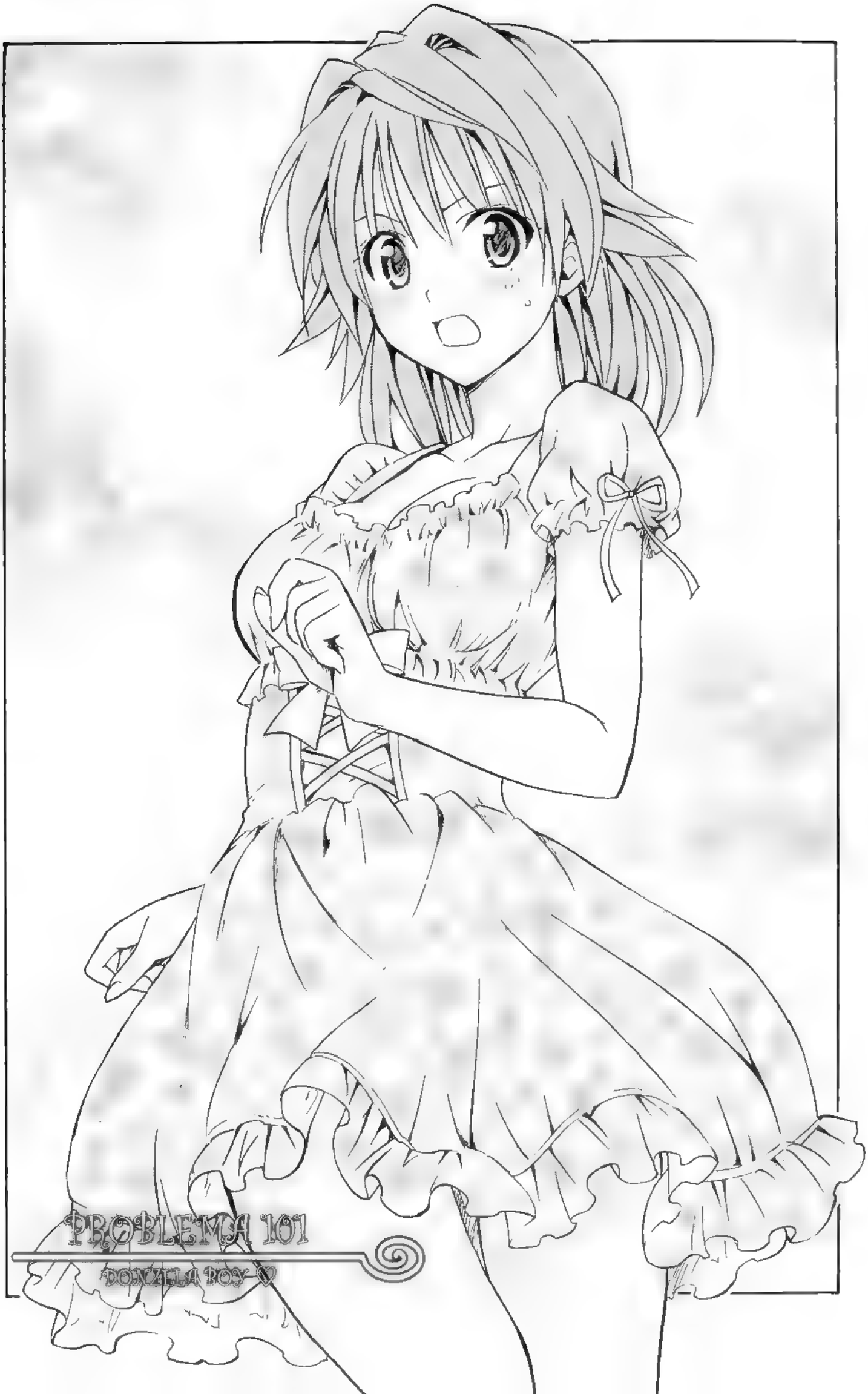
ELE ALTERA O EQUILÍBRIO HORMONAL DE QUEM FOR ALVEJADO E ASSIM DÁ À PESSOA OS PEITOS DOS SEUS SONHOS!
POR QUE UM FOGUE-TE...?
FOGUETI-NHO "BOIM--BOIM"!
CABRUM!!!
SE EU USAR ISSO PRA TER OS PEITOS DO JEITO QUE O RITO GOSTA, ELE VAI FICAR...
AAAAAA-AAAAAA-AAAH!!!

PSH
DUNF
RITO ?!!
BWUFFF
AAAH! O FOGUETINHO BOIM-BOIM!
T-TUDO BEM, EU AINDA NÃO TINHA PROGRAMADO ELE.
E TAMBÉM NÃO DEVE FUNCIONAR EM MENINOS...
BOIM...
BRR...
POR ACASO... ELE FICARÁ...

RITO!
SHHH...
TUDO ...
... BEM?!
AI, AI...
HM?

FOIM
FOIM
.....
VAP
SU...
SUMIU...
HEIN?
O SENHOR RITO VIROU UMA MENINA?!!

To LOVE る
とらぶる


PROBLEMA 101
DONZELA BOY

OI, MIKAN!
LALA? VOCÊ CHEGOU CEDO.
CHE-GUEI...
CLAC...
O RITO ESTÁ EM APUROS! VEM CÁ!!
HÃ?

MI... MI-KAN...
É O RITO!
E QUEM SERIA ESSA?
SLURRRP
ズルルル
ENTENDI...
.....

ENTÃO O RITO AGORA É MINHA IRMÃ...
A MINHA INVENÇÃO SE ATIVOU POR ACIDENTE, E PARECE QUE TEVE UM EFEITO INESPERADO.
ELA NÃO ERA PARA SER USADA EM MENINOS, AFINAL DE CONTAS...

EU VOU... VOLTAR AO NORMAL, NÉ?
NÃO SE PREOCUPA! É SÓ ESTUDAR UM POUCO QUE ACHO QUE DESCUBRO UM JEITO DE VOCÊ VOLTAR AO NORMAL RAPIDINHO... BOM, EU ACHO...

É, EU SEI...
ENFIM, QUE TAL TOMAR UM BANHO E TIRAR ESSA SUJEIRA? VOCÊ TÁ UM HORROR.

BANHO ?!
COM ESTE COR-PO?!
LÓGICO, NÉ?
TUDO BEM, EU LAVO VOCÊ!
SÓ PRECISA FICAR DE OLHOS FECHADOS!
N-N-NÃO DÁ PRA EU TOMAR BANHO DIREITO! EU VOU FICAR COM VERGONHA!
HEIN?
EU QUE INVENTEI AQUILO, NÉ? PELO MENOS ISSO TENHO QUE FAZER!
E-E-ESPERA AÍ! AH! AH! AH!

BADUM
BADUM
UPA.
UPA.
E-EU ACHO QUE ISSO CONTINUA MUITO ERRADO...
FOIM
?!
NÃO TEM PROBLE-MA...
CALMA! AGORA SO-MOS DUAS MENINAS!

HEIN?
O QUE FOI?
CLARO QUE TEM PRO-BLEMA! TEM UM PROBLE-MÃO!!
NÃO PRECISA TER VERGONHA. NÓS SOMOS MENINAS!
NHUFFF
.....!!
AQUI, Ó! PRA IMITAR A RISA E A MIO!!
FOIM
FOIM
EI!!
AAA! QUE MACIO!
P-PA-RA COM ISSO!!

URGH...
RITO!
QUE TAL APROVEITAR E COLOCAR UMAS ROUPAS DE MENINA?!
HEIN?
A LALA DISSE QUE VAI TE EMPRESTAR UMAS DELA.

PUXA, VOCÊ TEM TANTA COISA DIFERENTE, LALA...
EU PRECISO. É PRA QUANDO O PEKE FICA SEM ENERGIA!
MESTRA LALA, SEMPRE SE PREOCUPANDO COMIGO...
ACHO QUE SE ELE VESTIR ESTE VAI FICAR FOFO, NÉ?
ESTE AQUI TAMBÉM!
ALIÁS, RITO...
ANTES DE QUALQUER COISA, VISTA ISTO.
ELAS...! ESTÃO SE DIVERTINDO...!
HEIN?

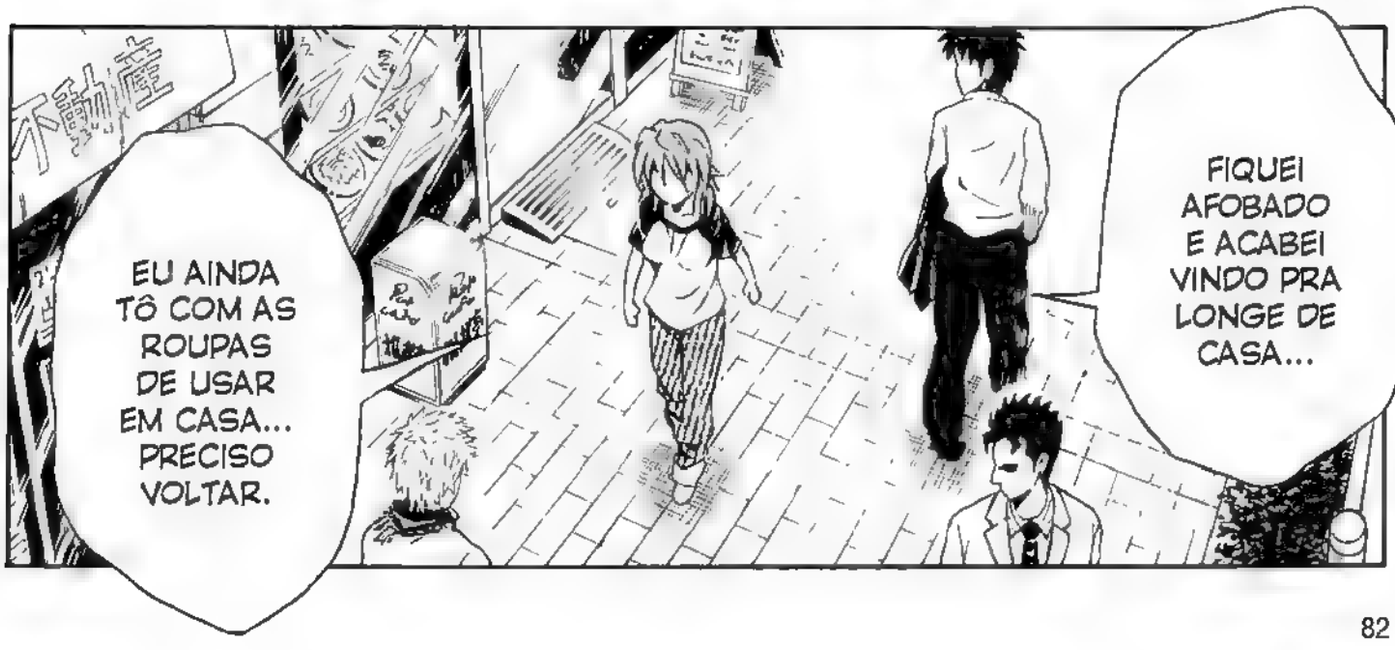
TCHAM!
NÃÃÃÃO!!
ZUM
AH!
ELE FUGIU...
ACHO QUE EXAGEREI NA BRINCADEIRA...
AH, TÁ!
LALA, APROVEITA AGORA E PENSA NUM JEITO PRA ELE VOLTAR A SER GAROTO!
BOM, DAQUI A POUCO ELE VOLTA.

O QUE ACONTECEU PARA O YUUKI VOLTAR MAIS CEDO ASSIM, DE REPENTE?
ACHO QUE É MELHOR IRMOS VISITÁ-LO, HARUNA!
HUM, MAS...
VOCÊ NÃO PODE DEIXAR DE IR SÓ POR CAUSA DA LALA!
DWUUM!
FOOT
SE VOCÊ MORRER AGORA, VAI SE ARREPENDER PARA SEMPRE!
OSHIZU, O SEU ESPÍRITO SAIU!!

TUM
AI!
AAH!!
AH! D... DES-CUL-PA!!
NÃO, DESCUL-PA EU...
?
!!
HARU-NA...!!

AH... POR ACASO NÓS JÁ NOS CONHECEMOS?
N-NÃO! VOCÊ DEVE TER SE CONFUNDIDO! HO, HO, HO, HO!!
QUE MENINA BONITINHA.
SINTO QUE JÁ A VI ANTES...
É...
ZUMMM
AH!!!
FOI POR POUCO... ELA NÃO SE TOCOU, NÉ?
ATCHIM!
POF
HM?! ESSE ESPIRRO...

UAAH!
お弁当おかず ワールド!!
酒・たばこ
ESSA RUN! COMO ELA FOI ESPIRRAR NUMA HORA DESSAS?!
ACHO QUE AGORA ENTENDO UM POUCO A SUA DOR...
SNIF...
うう...
REN...


不動産
EU AINDA TÔ COM AS ROUPAS DE USAR EM CASA... PRECISO VOLTAR.
FIQUEI AFOBADO E ACABEI VINDO PRA LONGE DE CASA...

ZUM
ZUM
ZUM
弁当
酒・煙
質
GAME
UGH... ESSES OLHARES TÃO ME INCOMODAN-DO...
É TÃO ESQUISITO EU ESTAR VESTIDO DE HOMEM ASSIM?
!!
S-SARUYA-MA!!
.....
DROGA! ELE TÁ ME SECANDO!!

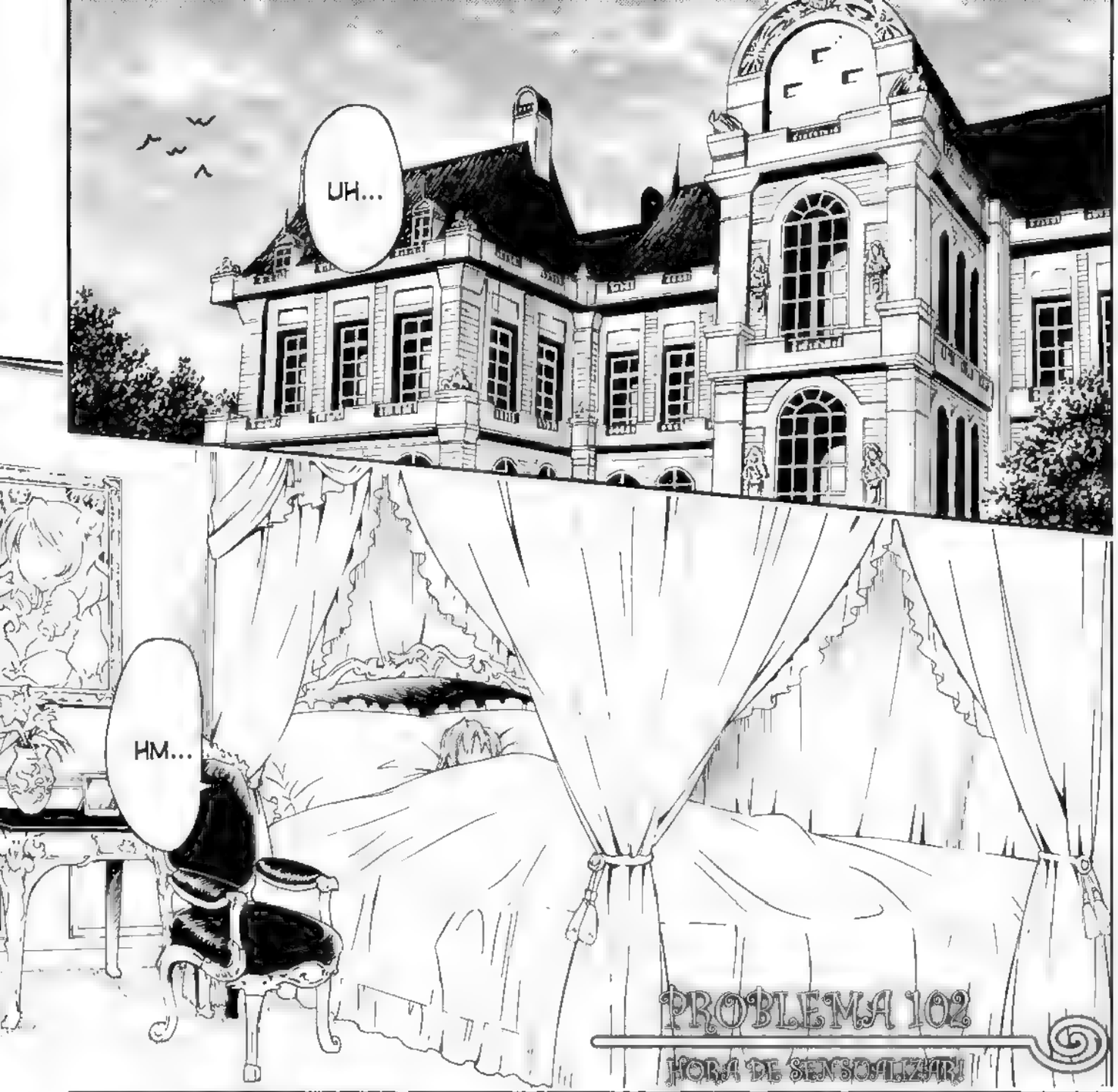
AGH! ELE ME RECONHE-CEU?!
E-ESPERE UM POUCO!
SUUUP...
O QUE ESSE ANIMAL TÁ FALANDO?!
BADUM BADUM
E-EI, DE QUE ESCOLA VOCÊ É?! NÃO QUER SER MINHA AMIGA?!
AH! ESPERA !!
ZUM

DROGA... EU SOU HOMEM, CARAMBA!
V-VOCÊ AÍ!!
COMO É BELA!! QUER SE CASAR COMIGO?!
AÍÍÍ, ESSE É O NOSSO MOTEMITSU! VOLTOU COM A CORDA TODA E FAZIA TEMPO QUE NÃO APARECIA E JÁ SAIU PEDINDO EM CASAMENTO!
T-T-TÔ FORA!!
ESSE É O MOTEMITSU! JÁ LEVOU MAIS UM FORA!
O QUE ESSA GENTE TEM NA CABEÇA?!
UAUU !!

VWAM
MENINA FOFINHA À VISTA!!
SMACK!
VENHA PARA A MINHA ESCOLA!!
♡
BLUB BLUB
HEIN?
TUNC
FRAN-CA-MEN-TE...
A QUE PONTO CHEGA O ABUSO DESSE DI-RETOR...

O QUE FAREMOS, SENHORITA SAKI?
ELA ESTÁ DESMAIADA...
NÃO PODEMOS SIMPLESMENTE DEIXÁ-LA AÍ.
VAMOS LEVÁ-LA ATÉ A MINHA CASA.
CERTO!

LOVE
とらぶる







# PROBLEMA 102

## HORA DE SENSUALIZAR!

QUE BOM QUE ACORDOU.
AH... HÃÃ...
S-SAKI TENJOUIN?!
PRAZER.
EU ME CHAMO SAKI TENJOUIN.
P-PRA-ZER?!

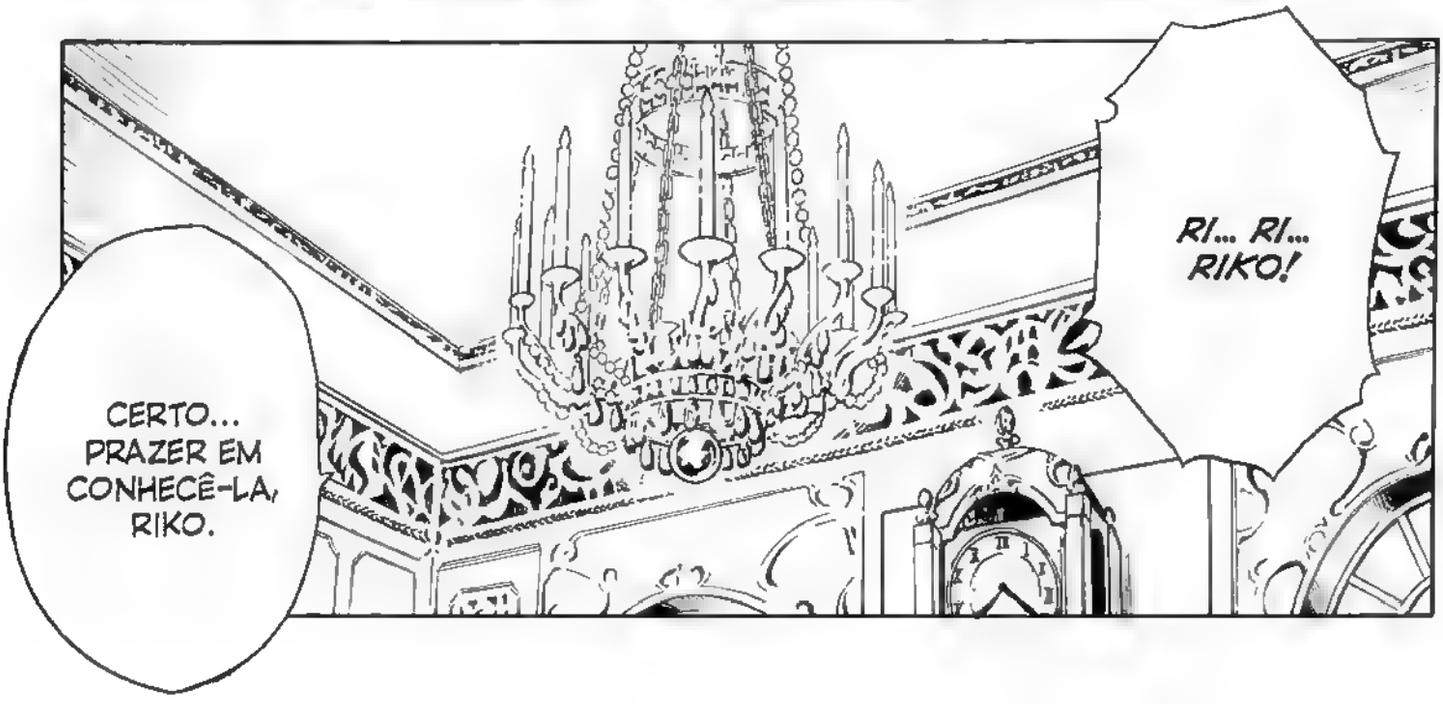
AH, É! AGORA EU SOU MENINA!
VAP
E POR QUE EU TÔ PELADO?!
!!
AS SUAS ROUPAS ESTAVAM IMUNDAS E VELHAS, ENTÃO JOGUEI FORA!
QUÊÊÊ?!!
NÃO SE PREOCUPE.
AYA! RIN!

UAH!
VAPT
EI! O QUE VO-CÊS...
VAPT
MAS HEIN?
ORA!
FICOU PERFEITO!

T-TÁ...
A SENHORITA SAKI PREPAROU ESSA ROUPA ESPECIALMENTE PARA VOCÊ!
!!
?
E EU QUE ESCOLHI A CALCINHA!
SEJA GRATA À SENHORITA SAKI.
É... É O MEU FIM... EU TÔ DE CALCINHA...

VAP
É... É VERDADE, EU FUI ATACADO PELO DIRETOR É...
HÃ?!
A SENHORITA SAKI TE ACHOU CAÍDA NA RUA E CUIDOU DE VOCÊ.
HUM?
A-A-ALGUM PROBLEMA?
HMM...
GLUP
HÃ?! É IMPRESSÃO SUA!!
POR ACASO NÓS JÁ NOS VIMOS ANTES?
NÃO SEJA RUDE, RIN! DEIXE DE BOBAGENS.

BADUMM
DE PESSOAS GROSSAS, JÁ BASTAM AQUELA LALA E O RITO YUUKI.
BADUM
BADUM
BADUM
D-DROGA... NÃO SEI O QUE PODE ACONTECER SE DESCO-BRIREM...
MAS ME DIGA... QUAL O SEU NOME?
HÃ?! NOME?!


RI... RI... RIKO!
CERTO... PRAZER EM CONHECÊ-LA, RIKO.

ONDE VOCÊ MORA?
VOCÊ NÃO LEMBRA ONDE MORA? E A ESCOLA, ENTÃO?
AH, HUM... BOM...
ONDE É MESMO? HÃÃÃ...
AH... ENTÃO...
.....
SERÁ QUE... VOCÊ ESTÁ COM AMNÉSIA?
QUÊ?!
NÃO A CULPO... SER ATACADA PELO DIRETOR DEVE TER SIDO UM GRANDE CHOQUE...
MAS... POR QUE SERÁ QUE ELA ESTAVA USANDO ROUPAS DE HOMEM?
DEVE HAVER ALGUM GRANDE MOTIVO...!

POR QUÊÊÊ ?!!
ESTÁ BEM! EU CUIDAREI DE VOCÊ ATÉ QUE RECUPERE A SUA MEMÓ-RIA!!
O YUUKI VIROU GAROTA?!
AÍ ELE FICOU TÃO CHOCADO QUE FUGIU DE CASA.
ALIÁS, TEVE AQUELA PESSOA QUE ES-BARROU EM MIM...
AH, SIM!

ELA ERA MAIS OU MENOS ASSIM!
NÃO DÁ PRA SABER MUITO BEM ...
VOCÊS SE ENCONTRARAM COM O RITO?
CREIO QUE SIM... DEIXA EU DESENHAR.
LALA?
TRANC
JÁ ACABEI O ITEM QUE VAI FAZER ELE VOLTAR AO NORMAL!
EU VOU TENTAR ACHAR O RITO!

COMA À VONTADE!
VA-MOS!
NHAC
U-UAU... MAS QUE JANTAR CHIQUE...
O-OBRI-GADA...
PWAMM
QUE DELÍ-CIA...
QUE TAL IRMOS TODAS TOMAR BANHO DEPOIS DE CO-MERMOS?
HÃ?

VEJA!
ESTE É O GLORIOSO BANHEIRO DA FAMÍLIA TENJOUIN!
ZUM
N-NÃO PRECISA! EU PASSO!
ESPERE!
B-BANHO DE NOVO ?!

POR FAVOR!
A SENHORITA SAKI ESTÁ FAZENDO TUDO ISSO PARA TENTAR PELO MENOS ALIVIAR A SUA APREENSÃO!
É VERDADE... ELA ESTÁ FAZENDO TUDO O QUE PODE PARA ME AJUDAR...
PELO VISTO... NO FUNDO, ELA SÓ É MUITO BOAZINHA E GOSTA DE CUIDAR DOS OUTROS...
UH...
SHUÁÁ...

MAS
!!

ELAS ME ARRANCARAM A ROUPA E ME TACARAM AQUI DENTRO...
PRECISO DAR UM JEITO DE ACHAR UMA BRECHA E FUGIR...

OBA
キャッ
OBA
キャッ
ISSO AQUI CONTINUA TÃO ER-RADO!!

EU QUERIA USAR A DUCHA...
POR QUE VOCÊ ESTÁ PARADA AÍ?
!!!
RIKO! ALI TEM UMA JACUZZI TAMBÉM!
!!
.....!!
AAAA!
SLIP!
Y
Y
Y

!!
DUM
POF
AU!
AU, AU!
T-TUDO BEM, RIKO?!
AAAA
TAP TAP TAP
O CHEIRO VEM DESSA DIREÇÃO!
SENHORITA SAKI!!

TE ACHEI, RITO!!
OBRIGADO, RASTREADOR-ZINHO FUNC--FUNC!
LÁ VAI!!
MÍSSIL DE ANU-LAÇÃO!!
LALA ?!
BWOFF

O QUE VOCÊ QUER AQUI, LALA?!
UAH!
BWUFFF
RIKO! VOCÊ ESTÁ...
ENLOUQUECEU DE ATIRAR NA MINHA AMIGA COM UMA BAZUCA?!
.....
HMM...

AH!
U-UAU !!
DEU CERTO! VOLTEI A SER HOMEM!
GWASH
.....
?
MAS QUE RAIOS É ISSO, SEU TARADOOO ?!
DE-DE--DESCULPAAAA!!
OSHIZU... DEIXA PRA LÁ...
AH... ACHO QUE ERA MAIS ASSIM, NA VERDADE...

# To LOVEる-とらぶる-
## ARQUIVO DE PERSONAGENS
## 15
## RIKO YUUSAKI

☆ SEU NOME VERDADEIRO É RITO YUUKI... NÃO, RIKO YUUSAKI. ELA PROVAVELMENTE É UMA COLEGIAL DE UNS 17 ANOS! (SORRISO AMARELO)

☆ RAZÃO DA APARIÇÃO

A RIKO APARECEU NO CAPÍTULO 100, QUE SERIA UM EPISÓDIO "COMEMORATIVO". NÃO SÓ POR SER O CENTÉSIMO, MAS PELO ANIVERSÁRIO DE DOIS ANOS DE PUBLICAÇÃO, E QUANDO FUI DISCUTIR COM O YABUKI-SAN O QUE FAZER, DECIDIMOS CRIAR UMA HISTÓRIA BEM IDIOTA. FOI UM CAPÍTULO EM QUE QUISEMOS REFORÇAR O PONTO CENTRAL (?) DO MANGÁ, QUE É SER UMA HISTÓRIA BOBA COM MUITA SENSUALIDADE, E POR ISSO INCLUÍMOS TODA AQUELA CONVERSA SOBRE PEITOS... (SORRISO AMARELO) MAS FICOU BOM ASSIM. NÉ? NÉ? NÉ?

O CAPÍTULO QUE COMEÇOU DESSE JEITO ACABOU DANDO NA HISTÓRIA DA RIKO. O YABUKI-SAN DISSE QUE, PARA VARIAR UM POUCO E NÃO SER MAIS UMA HISTORINHA SÓ COM UM FINAL BESTA, ELE QUERIA ALGO QUE FOSSE VIRANDO UMA BOLA DE NEVE E TIVESSE UM IMPACTO EXPLOSIVO NO FINAL: "BOM, O QUE A GENTE AINDA NÃO FEZ...?", "HUM... ELE VIRAR MULHER?". E FOI ASSIM QUE ISSO TUDO ACONTECEU (RISOS).

☆ REAPARIÇÃO DA RIKO (NO PROBLEMA 106 DESTE VOLUME)

NÃO ESTAVA NOS PLANOS. MAS É QUE A REAÇÃO DO PÚBLICO FOI MELHOR DO QUE ESPERÁVAMOS... (SORRISO AMARELO). A SUA REAPARIÇÃO É SOBRE A INTERAÇÃO INESPERADA COM O SARUYAMA, E A HISTÓRIA FICOU DAQUELE JEITO PORQUE, ALÉM DELE TER SE APAIXONADO À PRIMEIRA VISTA PELA RIKO, COMO ELES JÁ SÃO AMIGOS, SERIA NATURAL O SARUYAMA SE APAIXONAR POR ELA.

☆ AS PRÓXIMAS AMBIÇÕES DA RIKO (RISOS)

SERIA INTERESSANTE COLOCÁ-LA PARA INTERAGIR COM AS OUTRAS HEROÍNAS... ENTÃO, A CHANCE DA RIKO APARECER COM CERTA FREQUÊNCIA É MUITO GRANDE. QUANDO ISSO ACONTECER, QUE TIPO DE ROMANCE (LÊ-SE CONFUSÃO) PODE ACONTECER...? VOCÊS VÃO TER QUE ESPERAR PARA VER. TALVEZ EXPERIMENTEMOS COISAS DIFERENTES!

HASEMI

PROBLEMA 103
EU VOU SER UM IDOL

AI... O QUE SERÁ QUE O RITO ESTÁ FAZENDO A ESSA HORA?
EI, VOCÊ!
EU NÃO DEVERIA TER SAÍDO SÓ PORQUE HOJE É FERIADO...!
PRA TUDO QUE É CANTO, SÓ TEM CASAIS SE PEGANDO...

ESTÚDIO PLIM PLIM
HITOSHI SUKAU
"ESTÚDIO PLIM PLIM" ...?
COM LICENÇA!
PRAZER, EU TRABALHO NUM CERTO RAMO E...

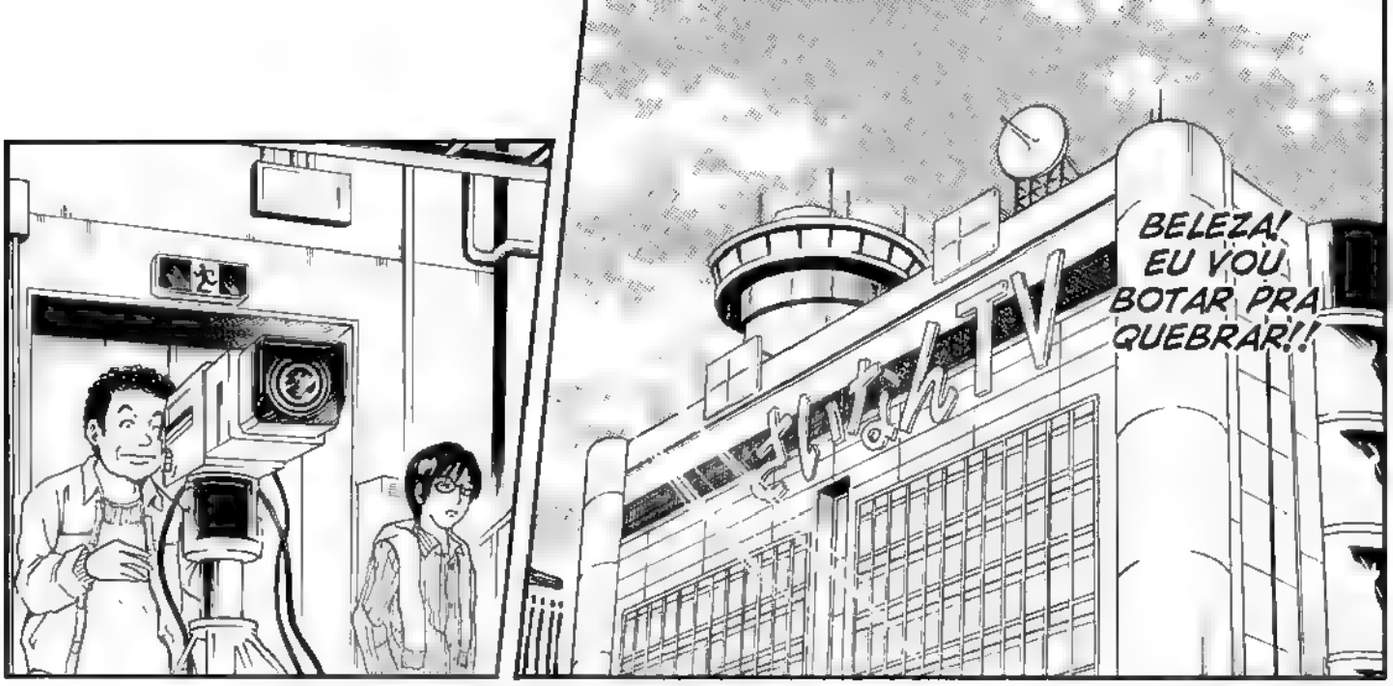
PROBLEMA 103
EU VOU SER UMA IDOL ♡

HEIN?! VOCÊ VAI ESTREAR COMO IDOL?!
POIS É!
EU ESTAVA ANDANDO NA RUA ONTEM, E AÍ ME CHAMA-RAM...
O QUE É ISSO DE "AIDÔ"?
DEVE SER ALGUM TIPO DE ARTE MARCIAL!
NÃO, NÃO.
MAS, CARAMBA, RUNRUN!
SER IDOL É O SONHO DE TODA GAROTA!
HE, HE, HE.

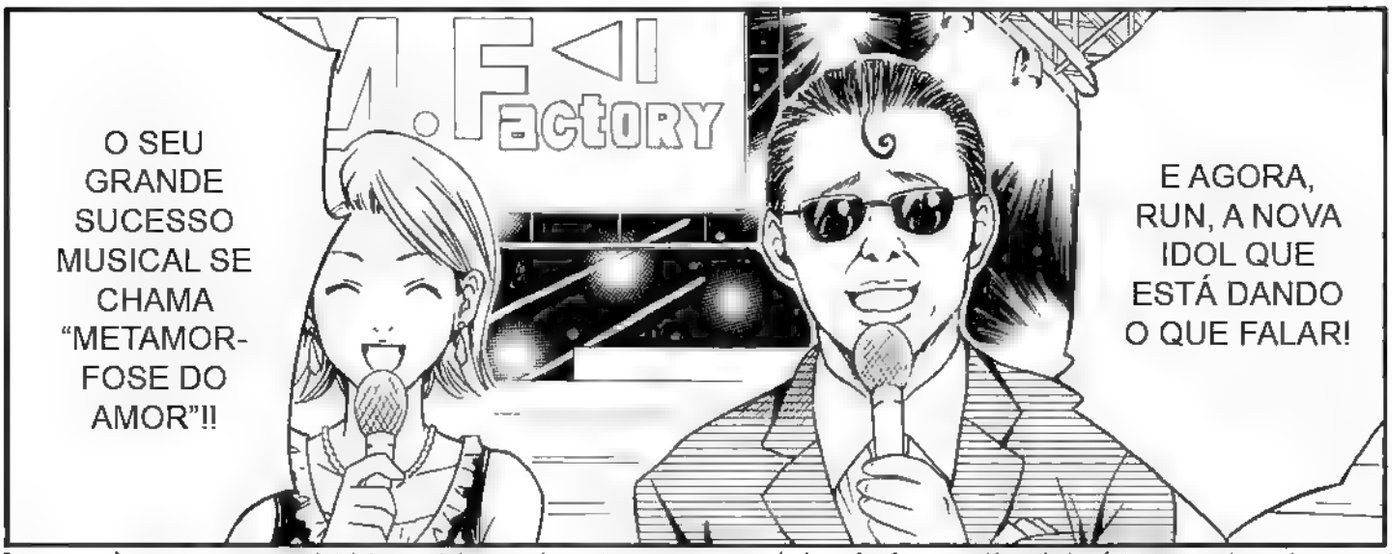
RUNZI ...
AA!!
TAP TAP
RITO !!
É ISSO MESMO QUE EU OUVI?!
PRECISO APROVEITAR E JÁ PEGAR UM AUTÓGRAFO!
EU... VOU ME ESFORÇAR PARA SER A MAIOR IDOL DO UNIVERSO!
TUDO POR VOCÊ!

HÃ? TÃ...
POR MIM?
POR QUE SÓ O RITO ?!!

RITO... EU... AMO VOCÊ!
HE, HE, HE... AGORA EU VEJO O CAMINHO PARA CONQUISTAR O RITO!
EU NÃO LIGO!
MAS SE VOCÊ FOR SÓ MINHA, TODOS OS HOMENS DO PAÍS VÃO VIRAR MEUS INIMIGOS...
AH... RITO... ♡
EU NÃO CONSIGO RECUSAR OS SENTIMENTOS DE UMA IDOL DE SUCESSO IGUAL A VOCÊ...
キャー♡
AAAA!!
RUN...
EU PROTEJO VOCÊ, RITO...
SOU SÓ SUA, AFINAL DE CONTAS... ♡




Na fachada: Sainan TV.



LOVE LOVE MET-AMOR-PHOSIS!
SE FOR POR VOCÊÊÊ! ♡
その感——
くぎづけ
Luhi
Yuzu Lemon Shot
月刊クテレビジョン
速報!!

PARECE QUE A RUN ESTÁ FAZENDO O MAIOR SUCESSO!
O CD DELA FICOU EM PRIMEIRO LUGAR EM VENDAS.
CRAZY
PUXA, QUE LEGAL!
IMPRESSIONANTE MESMO.
MESTRA LALA, QUE TAL TENTAR VIRAR IDOL TAMBÉM?
EU, NÃO! É MAIS DIVERTIDO FICAR ASSIM COM O RITO E A MIKAN!

É VERDADE QUE QUANTO MAIS FAMOSA FICAR E VENDER, MAIS TRABALHO VAI TER.
PARECE QUE A RUN AGORA FICA PRESA ENTRE EVENTOS E SHOWS.
FALANDO NISSO, FAZ TEMPO QUE ELA NÃO VEM PRA AULA.
AH, É?
.....
ESPERO QUE A RUN NÃO ESTEJA EXAGE-RANDO...
AH, SAIU NUMA REVISTA QUE VAI TER UM EVENTO COM ELA NA ESTAÇÃO AQUI PERTO.
SÉRIO?! VAMOS LÁ VER!

SRTA. RUN
UFA...
MÁSSIO PALCO ESPECIAL
SHOW RUN
ワイ
OBA
ワイ
OBA
NOSSA, COMO CANSA SER IDOL... TÔ MORTA...
PRINCIPALMENTE EU, QUE PRECISO TOMAR O MÁXIMO DE CUIDADO PRA NÃO ESPIRRAR...
RUN! O EVENTO VAI COMEÇAR!
AH! TÁ BEM!
MAS... VER TODO MUNDO CAIDINHO POR MIM...
... É A MELHOR SENSAÇÃO DO MUNDO! ♡

CD初登場1位記念
RUN☆RUN☆PARTY
OBRIGADA POR TEREM VINDO ME VER, PESSOAL!!
EU SOU A GAROTA MAIS FELIZ DO UNIVERSO!!
RUN☆PARTY
UAAAH!
RUN
LOVE
RUN♡LOVE
RUNZINHAAA!!!

CA-RAMBA, QUANTA EMPOL-GAÇÃO...
ÉÉÉ
ÉÉÉ
A RUN FAZ O MAIOR SUCES-SO!
UAU!
Ô! NÃO EMPUR-RA!!
UAUUU!! RUNZI-NHA!!
CASA COMI-GO!!
BRUMM
HEIN ?!
AAAI?!
ESSA NÃO...!
VAMOS, RITO!
T-TÃ!

RITO ?!
RUN! AQUI!
AIIII!!
TAP TAP TAP...
AAA...
LALA! CUIDE DO PESSOAL AÍ!
PODE DEIXAR!
!!
OOI! COM LICENÇA, PESSOAL!
GENTE! VAMOS COM CALMA E...

UAU! TEM OUTRA GATA AQUI!
LALA! CASA COMIGO!
HEIN?
UÊPA!
わっしょい
UÊPA!
わっしょい
LALAAA!!
HEEEIN?!!
TAP
TAP
TAP
TAP
ACHO QUE ELES PARARAM DE SEGUIR A GENTE...

T-TUDO BEM, RUN?
PUF
PUF
VAP
UAH!
O-O QUE DEU EM VOCÊ?
EU SEI QUE FICOU COM MEDO, MAS...

O RITO ME SALVOU. QUER DIZER...
...QUE EU TENHO CHANCE!!
NÃO...
NÃO É ISSO...
E-EI, RUN...
RITO...
!!
FOIM

M-MI-NHA MÃO...
TUDO BEM... PODE TOCAR MAIS...
VAP
AH!
SUP...
!!
VOCÊ NÃO PRECISA FUGIR.
COMO ASSIM?!

BOM, TUDO BEM.
MAS É SÓ POR HOJE.
.....
EU PRECISO VOLTAR PARA O PALCO.
HÃ?! VOCÊ VAI VOLTAR?!
NO COMEÇO, EU FIZ ISSO PRA CHAMAR A SUA ATENÇÃO...
MAS ACHO QUE GOSTEI MAIS DO QUE ESPERAVA.
OS MEUS FÃS ESTÃO ESPERANDO!!
É CLARO!

POR ISSO... TUDO BEM.
EU VOU ME ESFORÇAR, RITO.
RUN...
OOOOH!!
おお
A-A LALA ROUBOU O MEU PAL-CO...
VOCÊS ESTÃO ANIMADOS, PESSOAL?!!

To LOVE
とらぶる

6-A
BOM, POR HOJE É SÓ!
ATÉ AMANHÃ!
TRUNC
PROBLEMA 182
IRMÃOS
TUDO BEM, MIKAN?
VOCÊ NÃO ESTÁ COM UMA CARA MUITO BOA HOJE...
ZOIM...
PRECISO VOLTAR LOGO E PREPARAR O JANTAR...
T-TUDO BEM, PROFES-SORA...

# PROBLEMA 104

IRMÃOS

TALVEZ ELA NÃO TENHA VOLTADO.
MAS A PORTA TAVA ABERTA...
HEIN?! A MIKAN NÃO APARECEU.
CHEGAMOS.
PUF
PUF
MIKAN ?!

Na placa: Quarto da Mikan.

QUE DRO-GA...
TEM ROUPA ACUMULADA PRA LAVAR, E TANTAS OUTRAS COISAS...
SÉ-RIO...?
DEVE SER SÓ UM RESFRIADO. BASTA TO-MAR REMÉ-DIO E DES-CANSAR.

HÃ?
VWISH
RELAXA. EU CUIDO DAS COISAS DE CASA.
MAS...
EU TAM-BÉM!!
DEIXA COM A GENTE. FICA DES-CANSANDO.
TÁ TUDO BEM MESMO.
.....
TÁ...

UFA...
FUSH
FUSH
AAAA!! RITO!!
ALGUM PROBLEMA, LALA?!
BRROOFFF
UOOOH!!

O QUE É ESSA COISA PRETA?!
GWAR!
QUE ESTRANHO...
EU COLOQUEI UM SABÃO DE MATÉRIA NEGRA DE DEVILUKE PRA TIRAR A SUJEIRA MAIS FACILMENTE...
GLOP
GLOP
É PRA COLOCAR SABÃO NORMAL, Ô!!
FALA SÉRIO...
AGORA A ROUPA TÁ TODA...
HUM?

UAH!
VAPT
ISSO... É DA MIKAN?
AH!! D-DES-CULPA!!
PARA DE FICAR EN-CARANDO ISSO AS-SIM!!

DESCUL-PA, MI-KAN...
DEIXA QUE EU LAVO A ROUPA AMA-NHÃ...

No livro: Medicina Caseira.

POR QUE RAIOS TÁ VESTIDA ASSIM?!!
AH! OI, RITO!!
É QUE OS MENINOS GOSTAM DISSO, NÉ?!
BOM, AGORA VAMOS FAZER ESSA JANTA! ♡
FWASH
FWASH
ELAS SÓ ENSINAM BESTEIRA!
A RISA E A MIO QUE ME ENSINARAM!

BOTA UMA ROUPA ANTES!!
NÃO POSSO FICAR ASSIM?
FLUP
ENTÃO O QUE EU FAÇO COM ESSAS VERDURAS?
E NÓS DOIS VAMOS COMER COMIDA PRONTA!
AH...
TAVA PENSANDO EM FAZER UMA SOPA MAIS SAUDÁVEL PARA A MIKAN...

Na revista: Professor Bushin Chei Apresenta - Comida Contra Gripe.

FOI VOCÊ QUE FEZ, RITO?!
É... EU PROCUREI UM BOM PRATO PRA RESFRIADO NOS LIVROS DE RECEI-TA...

.....
ぱく...
NHOC...
PUXA... VAMOS VER...

T-TÁ RUIM?! SERÁ QUE EU ERREI NO TEM-PERO?!
HEIN ?!!
UGH...

S-SE VOCÊ NÃO QUISER, NÃO PRECISA COMER TUDO!
TUDO BEM... VOCÊ TEVE O TRABALHO DE FAZER...
SLURRP...
ズズ...
É... É SÓ PENSAR QUE É REMÉDIO... ISSO...
.....
EU TE ADMIRO, MIKAN.
HÃ?
A SUA COMIDA É SEMPRE UMA DELÍCIA...
E EU RALEI PRA CARAMBA SÓ PRA FAZER UMA COISA SIMPLES DESSAS...

EU NEM SABIA DIREITO ONDE ESTAVAM TODOS OS UTENSÍLIOS.
PELO MENOS, SERVIU PRA TER CERTEZA DE QUE PRECISO DE VOCÊ AQUI...

HUMPF
VOCÊ É UM ESPERTALHÃO MESMO, RITO...
N-NÃO ADIANTA ME ELOGIAR SÓ PORQUE TÔ DOENTE...
HEIN?
NÃO DEVE SABER, NÉ?
SABIA O QUÊ?
QUE NÓS...
RITO... VOCÊ SABIA QUE...

... NÃO SOMOS IRMÃOS DE SANGUE...
HEIN?
O-O-O QUÊ?!
COMO ASSIM, MI-KAN?!
?
トトト...
TUP TUP TUP
PRONTO! VOU SERVIR A MINHA SUPER--SOPA ESPECIAL PARA A MIKAN!

BRIN-
CADEI-
RINHA.
QUER
DIZER
QUE...
HÃ...
MAS...
AH, HA,
HA, HA,
HA! VOCÊ
LEVOU
A SÉRIO
MESMO?
ACHA
MESMO
QUE ESSAS
COISAS DE
NOVELA
ACONTECEM
NA VIDA
REAL?
SUA...
SEMPRE
VALE A
PENA TIRAR
SARRO DE
VOCÊ, RITO!

.....
EU SEI! E SOU GRATA, VIU?
QUE COISA... E EU AQUI ME PREOCUPANDO COM VOCÊ...
OBRIGADA...
MANINHO.
D-DEIXA DISSO.
PRA QUE ME CHAMAR DISSO AGORA...

NÃO... NÃO SERIA LEGAL COM ELES ENTRAR AGORA...
NÃO VAI ENTRAR, MESTRA LALA?
PARECE QUE A MIKAN MELHOROU.
DEU ATÉ VONTADE DE ENCONTRAR A NANA E A MOMO.
É TÃO BOM... TER IRMÃOS...

E ENTÃO, OS TRÊS FICARAM ENTRE A VIDA E A MORTE DURANTE OS TRÊS DIAS SEGUINTES.
HE, HE... É UMA SOPA CASEIRA DA SENHORA LALA. VOU COMPARTILHAR COM VOCÊS.
O QUE É ISSO, CAPITÃO ZASTIN?

To LOVE
とらぶる

PROBLEMA 105
WONDERFUL LOVE ♡
ARF
ARF
NÃO CORRA TANTO ASSIM, MARON!
TAP
TAP
TAP
!
DE NOVO...
TUP...
TUP...

# PROBLEMA 105

WONDERFUL LOVE ♡

OBRI-
GADO...
DOUTORA
MIKADO...
EU VOU
RECEITAR
UM RE-
MÉDIO.
CUIDE-
-SE!

TCHANG
UFA...
OPA...
QUE MÉ-TODO MAIS ANTIQUADO, HEIN...?
OLHA QUE LEGAL! TEM ALIENÍGENAS QUE SE MISTURAM ENTRE OS HUMANOS DAQUELE JEITO!
ELA ME AJUDA, MAS NÃO MUI-TO...
EU TE ENTENDO...
É! EU FICO AQUI AJUDANDO A DOUTORA MIKADO, E ELA FAZ A MANUTENÇÃO DO MEU CORPO!
VOCÊ ESTÁ MORANDO AQUI, OSHIZU?

NÃO HÁ DE QUÊ! QUEM FEZ O TRABALHO FOI O ZASTIN!
ALIÁS, LALA, OBRIGADO POR ME ARRUMAR OS INGREDIENTES.
CERTO! JÁ QUE ENCERRAMOS O TRABALHO, VOU FAZER COMPRAS, DOUTORA!
AH, POR FAVOR.
VOCÊS PODEM FICAR À VONTADE!
OBRIGADA!

AAAA
TAP TAP TAP TAP
?
AS MOEDAS ATUAIS SÃO COMPLICADAS...
HUM... ESSA É A DE 100 IENES, E ESSA É A DE 10...
GLUP!
HÃ? OSHIZU?!
HYAH! UM CACHORRO!!!
VOSHHH
ボシュー
F-FIQUE CALMA! ESTÁ TUDO BEM...
NÃÃÃO! NÃO CHEGUE PERTO DE MIM!!

.....
HARUNA ?!
É... TODA VEZ QUE SAIO PARA PASSEAR COM O MARON...
... EU SINTO UMA COISA MEIO ESTRANHA...
VOCÊ ESTÁ SENDO SEGUIDA?!

SERÁ QUE... É UM STALKER?
QUEM ESTARIA SEGUINDO A HARUNA...?
NÃO É O DIRETOR, NÃO?
É POSSÍVEL... E ESSE QUE É O PROBLEMA...
VOCÊ SENTIRÁ A MINHA FÚRIA, MALFEITOR QUE CAUSA LAMENTO AOS MEUS AMIGOS!
VAMOS PEGAR ESSE SUJEITO!
AU!
CONCORDO.
AIII...
TÁ! EU TENHO UMA BOA IDEIA!

VOCÊ VAI SE FINGIR DE MIM? COMO ASSIM?!
VAMOS USAR UMA ISCA!
VOU ME PASSAR PELA HARUNA E CAPTURAR O SEM-VERGONHA NO LUGAR DELA!
TADAM!
VOU USAR ISTO AQUI!
TRANSFORMAZINHO ROLA-ROLA
ESSE É...!
O NEGÓCIO QUE ELA USOU QUANDO EU VIREI CACHORRO...
GWUM
GWUM
GWUM
ENTRE ALI, HARUNA.
ERR... CERTO...

HÃ?!
TCHIIIM
EU VIREI A LALA...?!
SUCES-SO!!
E AÍ, RITO?! EU TROQUEI DE CORPO COM A HARUNA!
AAH! NÃO PRECISA FICAR GRUDANDO EM MIM POR CAUSA DISSO!

OUTRA INVENÇÃO DOIDA, PRA VARIAR.
HÃ?! A LALA É A HARUNA, E A HARUNA É A LALA...?
CUIDADO, LALANA!!
PODE SER SÓ "LALA"...
... VOCÊ TAMBÉM, MARON!
ENTÃO EU VOU DAR UM PASSEIO COM O MARON!

SERÁ QUE A LALA VAI FICAR BEM?
.....
MAS É A HARUNA...
E-ELA PARECE A LALA...
V-VAI DAR TUDO CERTO!
BADUMM
Q-QUE FOFURA!! MAS... POR QUE ESTOU ME SENTIDO ASSIM, AFINAL?!
EU FICO MEIO... COM MEDO...

S-SERÁ QUE NÃO É MELHOR DESISTIR?
ELE NÃO APARECEU...
!
HÃ?! AQUELE ALI...
!!
A LALA... NÃO PERCEBEU?!
TUP
TUP
TUP
ZWUM

VAPT
TE PE-
GUEI!!
ELE ME VENCEU EM FORÇA?!
AH, É... EU ESTOU COM O CORPO DA HARUNA...
AI!
DUM
UGH...
ME SOLTA !!

FOCO PSÍQUICO !!
IÁ!
パタ
TAP
パタ
TAP
PARE AGORA MESMO!!
DUMM
AH!!
O QUE É ISSO?!!
VOCÊ NÃO VAI FUGIR!!

PLIM
HM?
HI!!!
GLUP!
AU! AU!
AI!
RASG
!!
AH.
EU VOU CONSER-TAR!!
ES-CONDA ISSO, LALA!!
EPA...

ZUM
AAH!! ME DESCULPA!!
FWUM
FWUM
PARADO AÍ!!
GROSH!
ARGH!

NÃO IMAGINEI QUE UMA TERRÁQUEA TERIA UM PODER DESSES...
HÃ?
POR QUE VOCÊ ESTAVA ATRÁS DA SAIRENJI?!
VAMOS, DESISTA!
EU ME APAIXONEI À PRIMEIRA VISTA... POR ELE.
AIN
EU NÃO QUERO NADA COM MULHE-RES...
TCHUM
?
QUÊ?!
POR FA-VOR...

.....
QUERO ELE PRA MIM!
DOLDOGUEANA
NÃÃÃO! UM MONSTRO CACHORRO!!
OSHIZU! FICA CALMA!!
ME DESCULPE...
DEIXAR MAIS GENTE MACHUCADA NÃO AJUDA MUITO NO MEU TRABALHO...

To LOVE
とらぶる

# PROBLEMA 106

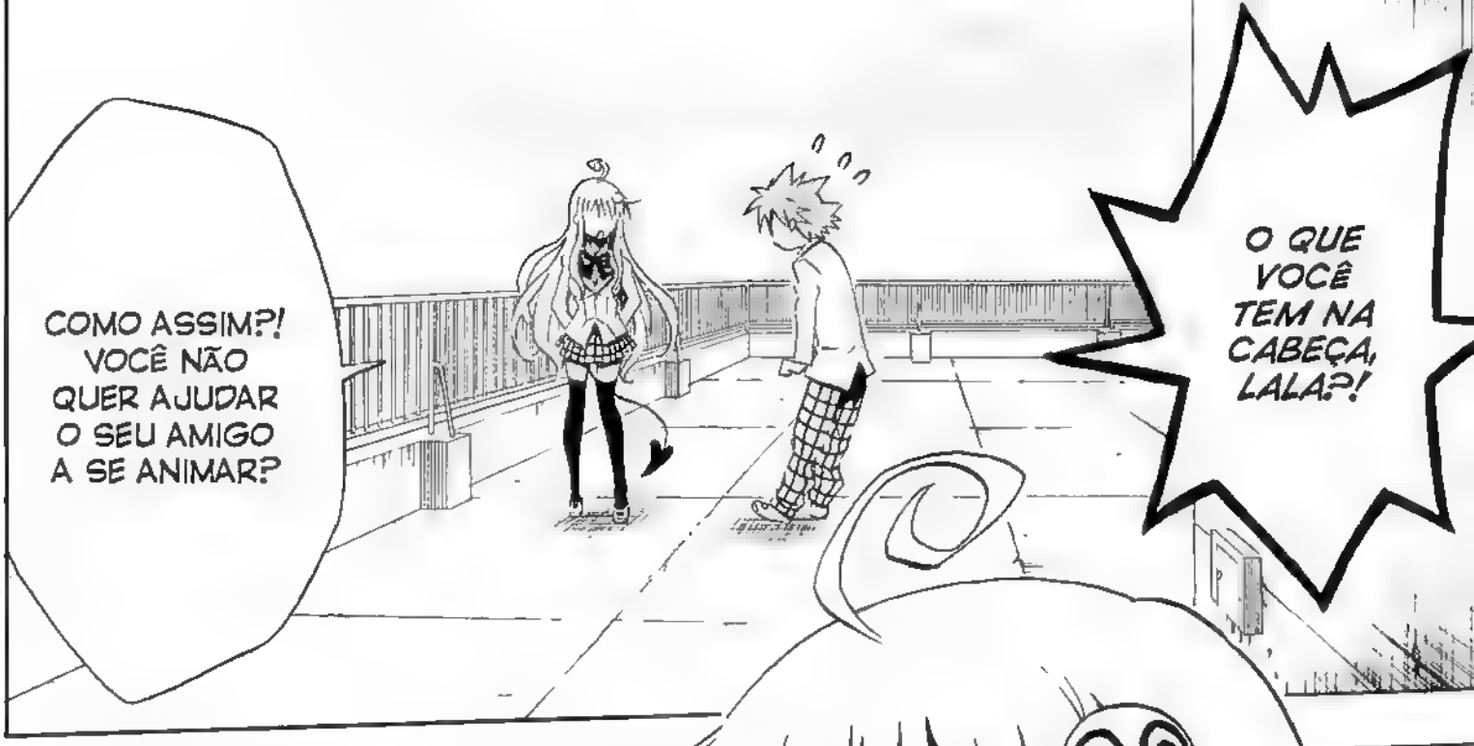
## VOCÊ É MINHA CINDERELA ♡

ぼけ～…

SONO...

ELA TAVA USANDO ROUPAS DE HOMEM, ERA MEIO MOLECA, TAVA SEM SUTIÃ...
É UMA MENINA QUE EU VI UMA VEZ SÓ, NO DISTRITO DE COMPRAS DE SAINAN!
M-MAS ELA...
ELA SOU EU QUANDO VIREI MULHER!!
O QUÊÊÊ?!!
SÉRIO, LALA?!!
ENTÃO VOU FAZER UMA INVENÇÃO PRA VOCÊ PODER SAIR COM ELA!!

PROBLEMA 106
VOCÊ É MINHA CINDERELA ♡


COMO ASSIM?! VOCÊ NÃO QUER AJUDAR O SEU AMIGO A SE ANIMAR?
O QUE VOCÊ TEM NA CABEÇA, LALA?!

B-BOM, ISSO É VERDADE...
VOCÊS SÃO AMIGOS DE INFÂNCIA, NÃO É?

ポン
POF
AH, ENTÃO A COISA FICOU AINDA MAIS FÁCIL!
.....

HEIN?! SÉRIO?!
MAS ELE TAVA FALANDO DE MIM, QUANDO VIREI MULHER...

NO DIA SEGUINTE
RUN
É ÓBVIO! EU JÁ FALEI PARA O SARUYAMA QUE ACHEI "ELA".
V-VOU TER QUE FAZER ISSO MESMO?
ELE ESTÁ ESPERANDO, COMO COMBINADO!!
IÁ!
!!
HORA DE USAR O MEU HOMULHER TRUM-TRUM E...
BZZZZ

A LALA TÁ DEMORANDO...
SA-RUYA-MA!
OI!!
AH, ESSA LALA... ME FEZ ATÉ USAR ESSAS ROUPAS...
.....
UAU!!

B-B-B-BOA TARDE! EU SOU KENICHI SARUYAMA!
AH... PRAZER... EU SOU O... ERR... SOU A...
ME CHAMO RIKO YUUSAKI! ♡
YUUKI, NÃO...
NOSSA, QUE CRIATIVO EU, HEIN...?
VOCÊ SABIA QUE A RIKO É UMA PARENTE DISTANTE DO RITO?!
SÉRIO?! POR ISSO VOCÊ A ACHOU TÃO RÁPIDO!!

A LALA ENTENDE MESMO DO ASSUNTO...
VOCÊ VAI ME DEIXAR SOZINHO COM O SARUYAMA, LALA?!
BOM PASSEIO PRA VOCÊS!
HEIN?!
V-VAMOS, SARUYAMA...
BOM, VAMOS, RIKO?
AGORA O JEITO É FICAR UM TEMPO COM ELE E IR EMBORA O QUANTO ANTES!

UGH! UM DRAMA ?!!
No poster: Amor Proibido.
T-TÁ...
DIZEM QUE ESSE FILME É BEM LEGAL! VAMOS VER? EU PAGO!
EU TE AMO...
EU TAMBÉM...
P-POR QUE O SARUYAMA ESCOLHEU ESSE FILME?

VAPT!
SUP...
E-ELE TENTOU PEGAR NA MINHA MÃO, COMO QUEM NÃO QUER NADA!!
TSC! ACHO QUE FOI CEDO DEMAIS...
HM?
EU QUERO IR PRA CASA...
E AGORA, PRA ONDE A GENTE VAI?

É!
E ESSA... É AMIGA SUA?
B-B-BOA TAR-DE...
KOTE-GAWA!!!
ORA. OI, SARUYA-MA.
...?
VOCÊ... ME LEMBRA ALGUÉM...
HÃ?!

AH, ELA É PARENTE DO RITO.
DO YUUKI?!
.....
O QUE FOI?
N-NÃO FOI NADA!!
O QUE DEU EM MIM?!
POR QUE EU FICO TÃO INCOMODADA COM O YUUKI?!
JÁ VOU INDO!

FICOU DOIDA ?!!!
E VOCÊS... NÃO VÃO FAZER NADA DE INDECENTE, ENTENDERAM?!
?
QUE ALÍVIO... ACHEI QUE ELA FOSSE DESCO-BRIR...
SAI FORA, JACARÉ! NÃO ME OLHA ASSIM, NÃO!!!
SLUP
INDECEN-TE...

OBRIGADA, YAMI!
TOME UM TAIYAKI.
É QUE ESTAVA DESDE CEDO NA BIBLIOTECA DA CIDADE.
PUXA, FIQUEI SURPRESA EM TE ENCONTRAR AQUI!

ELA FICOU SUPERFA-MOSA, AGO-RA QUE É IDOL...

RUN? AH, AQUELE METAMOR-ZIANO...
EI, VOCÊ QUER IR NUM KARAOKÊ? PARECE QUE COLOCARAM A MÚSICA NOVA DA RUN.

R-RITO ?!
HUM?
POR QUE ELE ESTÁ DE MENINA E PASSEANDO COM O SARUYAMA?!
AQUELE É O...
NÃO, RITO! ISSO EU NÃO ACEITO!
S-SERÁ QUE ELE AGORA CURTE ESSAS COISAS?!
.....
MI-KAN...
VOCÊ SOFRE, NÃO...?
AH, VOCÊ PERCEBEU?

NOSSA... CANSEI MESMO...
VA- MOS...
CAN- SEI UM POUCO! VAMOS SENTAR?!
QUÊ?! MEU CORPO TODO TÁ FORMI- GANDO...
COÇA
COÇA
HM?
EU NÃO CONSEGUI ME CONTER...
BOM... DESCULPA TER TE ASSUSTAR QUANDO A GENTE SE CO- NHECEU.
GLUP!
R-RIKO !!
OI?!

SHHH
ﾐｭｰﾝ
?!
FUMA-
ÇA?!
É QUE... DESDE AQUELA HORA EU...
PAM
AH...
BADUM
ドキ
EU... EU ME...
ドキ
BADUM
ドキ
BADUM
DESDE AQUELA HORA, EU...

HEIN?
EU ME APAI-XONEI !!!
RITOOO !!
F... FOI POR POU-CO...
TAP
TAP
TAP
AAA
POR QUE VOLTEI AO NORMAL ASSIM DE REPENTE?!
DES-CULPA!
ACHO QUE O EFEITO DO HOMULHER TRUM-TRUM ACABOU...

V-VOCÊ PODIA TER ME AVISADO QUE TINHA UM LIMITE DE TEMPO...
YUUKI...
PO... POR QUE VOCÊ ESTÁ DE SAIA?
E-EU NÃO VI NADA!!!
ZUM
N-NÃO É O QUE PARECE, SAIREN-JI!!!
ELA DEVE TER TIDO UM COMPROMISSO...
É ISSO.

O MEU NOME É MARON SAIRENJI (MACHO).
EU NÃO TENHO PEDIGREE MAS SOU UM BOSTON TERRIER COM MUITO ORGULHO.
TO LOVE-RU – CAPÍTULO EXTRA
UM DIA NA VIDA DE MARON
NA VERDADE, É A IRMÃ DA MINHA DONA, MAS É QUE A MINHA DONA MESMO VIVE TRABALHANDO FORA DE CASA.
VEM COMER, MARON!
ELA É HARUNA SAIRENJI, MINHA DONA.
SINCERAMENTE, DE VEZ EM QUANDO EU QUERIA OUTRA RAÇÃO... MAS NÃO RECLAMO.
NHOC
NHOC
ガツ
AU!
TÁ GOS-TOSO?

HM?!
!!
MARON, QUER ENTRAR NO BANHO COMIGO?
MEU DONO SEMPRE TEM RAZÃO! DEFENDER E ACALENTAR MEU DONO É MEU DESTINO!!
AFINAL DE CONTAS, EU SOU UM CÃOZINHO DE ESTIMAÇÃO...
E-EU ODEIO BANHO, MAS NÃO QUERO DESAGRADAR À MINHA DONA...
CAINNNN ♡
ESTÁ GOSTOSO, MARON?
FUSH!
FUSH!
UFA... NÃO É FÁCIL SER CACHORRO DE ESTIMAÇÃO...
BOA NOITE, MARON...

KENTARO YABUKI
SAKI HASEMI

# TO LOVE-Ru

# 12

1ª edição

**TO LOVE-RU**
**© 2006 by Saki Hasemi, Kentaro Yabuki**
All rights reserved.

First published in Japan in 2006 by SHUEISHA Inc., Tokyo.
Portuguese translation rights in Brazil arranged by SHUEISHA Inc.
through VIZ Media Europe S.A.R.L., France.

SÃO PAULO
2018

JBC

Tradução: Fernando Sato Mucioli

**EDITORA JBC**

R. Loefgreen, 1291 - 7º andar - V. Mariana São Paulo - SP. Brasil - CEP 04040-031 - Tel: (11) 5904-9286
**www.editorajbc.com.br**

**To LOVE-Ru vol. 12 (edição digital)** é uma publicação da Editora JBC. É proibida a reprodução total ou parcial de textos e ilustrações por qualquer meio, sem autorização dos responsáveis. Todos os direitos reservados.

A Editora JBC não se responsabiliza pelo conteúdo das informações nas publicidades veiculadas comercialmente pelos anunciantes.